

# TRIATHLON VERBAND NIEDERSACHSEN e. V.



Sprecher Nachwuchstrainerrat:  
Gerald Wirth Wagnerring 9 38440 Wolfsburg  
Tel. 0171 – 7672867  
mail: [gwirth@tri-times.de](mailto:gwirth@tri-times.de)

## Empfehlung des TVN Nachwuchstrainerrates für die Veranstalter von Schüler- und Jugendwettkämpfen

### Übersetzungsbeschränkung bei Fahrrädern von Kindern und Jugendlichen

Die DTU-Sportordnung schreibt Übersetzungsbeschränkungen an den Fahrrädern von Kindern und Jugendlichen bei Triathlon- und Duathlon-Wettkämpfen vor.

Das bedeutet, die Übersetzungen sind so zu wählen, dass im größten Gang (großes Kettenblatt / kleinstes Hinterradritzel) bei einer Tretkurbelumdrehung eine bestimmte Strecke („Ablauflänge“ bzw. „Entfaltung“) nicht überschritten wird.

Die vorgeschriebenen maximalen Ablauflängen betragen in den Altersklassen

- |                      |                 |            |
|----------------------|-----------------|------------|
| • Schülerinnen C – A | (8 – 13 Jahre)  | 5,66 Meter |
| • Jugend B           | (14 – 15 Jahre) | 6,10 Meter |
| • Jugend A           | (16 – 17 Jahre) | 7,01 Meter |

Die Veranstalter von Triathlons und Duathlons sollten – insbesondere bei Serien- und Cup-Wettkämpfen – die Ablauflängen vor Wettkampfbeginn beim Rad-Check vermessen. Generell ist die Überprüfung aller Räder in den betr. Altersklassen erforderlich, also auch beispielsweise Mountainbikes. Den Teilnehmern mit falscher Übersetzung sollte vor dem Wettkampf jedoch die Möglichkeit gegeben werden, Korrekturen vornehmen zu können.

Den Veranstaltern wird empfohlen, bereits in der Ausschreibung auf die Übersetzungskontrolle hinzuweisen und so den Teilnehmern die Gelegenheit geben, die passende Übersetzung vorab zu montieren bzw. einzustellen und schon damit zu trainieren.

Bei Deutschen Meisterschaften darf die maximale Ablauflänge nur ohne nachträgliche Eingriffe an der Schaltung nicht überschritten werden, d.h. es muss eine passende Übersetzung montiert sein – eine Begrenzung der Übersetzung durch Einstellung der Schaltung ist hier nicht erlaubt.